

Gema Lasarte Leonet  
gema.lasarte@ehu.eus

Lorena Hernández Navarro  
lhernandez039@ikasle.ehu.eus

Universidad del País Vasco /  
Euskal Herriko Unibersitatea (UPV/EHU)

(Recibido: 7 marzo 2017 / Received: 7<sup>th</sup> March 2017)

(Aceptado: 2 octubre 2017 / Accepted: 2<sup>nd</sup> October 2017)

# CIEN LIBROS PARA UNA PROPUESTA DE BIBLIOTECA INFANTIL MÓVIL Y CO-EDUCATIVA

*A HUNDRED BOOKS TO DEVELOP A MOBILE AND  
COEDUCATIONAL CHILDREN'S LIBRARY*

## Resumen

Este artículo propone un inventario de 100 libros para elaborar una biblioteca infantil co-educativa y móvil. Esta propuesta se sustenta y justifica desde un marco teórico que aborda tres aspectos: la literatura infantil, las bibliotecas y el género. En la parte metodológica, cara a la selección de los títulos de la presente biblioteca móvil, se han generado tres herramientas. La primera está compuesta de 18 ítems y sirve para evaluar la calidad literaria de las obras. Las otras dos herramientas tratan de determinar qué aspectos son fundamentales para el correcto tratamiento del género en los textos literarios. Se ha investigado un corpus de más de 300 libros de literatura infantil para realizar finalmente una propuesta de cien textos literarios que cumplen con los requisitos marcados por esta investigación. Asimismo, se ha observado detalladamente la biblioteca co-educativa para niños y niñas *Itsaspeko Bihotzak* (IBBY) y se ha entrevistado a la diseñadora y dinamizadora Miren Guillo.

**Palabras clave:** Lectura, literatura infantil, bibliotecas escolares, género.

## Abstract

The aim of this article is to suggest 100 books in order to develop a mobile and coeducational children's library. This proposal is supported and justified from a theoretical framework that presents three aspects: children's literature, the significance of libraries and gender. So as to select the titles of the moving library three tools have been generated. The first tool is made up of 18 items which are used to evaluate the literature quality of the works. The other two tools are focused in gender. The purpose of the research is to determine which the main aspects of the right gender treatment are. For this reason a search of over 300 books has been done, to lastly get a proposal of a hundred of them. Additionally, *Itsaspeko Bihotzak* (IBBY) children's coeducational library has been observed in detail and the designer Miren Guillo has been interviewed.

**Keywords:** Reading, children's literature, school libraries, gender.

## 1. Introducción

Este artículo ofrece el estudio de un modelo de biblioteca co-educativa e itinerante para escuelas infantiles. Expone, en primer lugar, un marco teórico que justifica la necesidad de las bibliotecas infantiles para fomentar la literatura infantil y el cuidado del tratamiento del género en la formación

de los niños y niñas de 0 a 6 años. La lectura, la literatura infantil, las bibliotecas escolares y el género cimientan de forma breve esta fundamentación teórica. En segundo lugar, en la fase empírica se han elaborado herramientas para evaluar la calidad literaria y co-educativa de los textos literarios que configuran la biblioteca. Por otra parte, se ha investigado la biblioteca móvil *Itsaspeko Bihotzak* (*Corazones Submarinos*) de la asociación *Galtzagorri* (IBBY). Para ello se ha entrevistado en profundidad a una de las tres personas que han diseñado y dinamizado esta propuesta co-educativa de literatura infantil y juvenil de la OEPLI.

Aunque se está dando una feminización del hábito lector (Lasarte, 2013: 62-65) y según Seelinger ha aumentado considerablemente el número de personajes femeninos y sus experiencias aventureras (Österlund, 2002: 179), los estereotipos siguen perdurando en el tiempo y son muchos los álbumes que aún muestran mujeres pasivas, bellas, limpias, cuidadosas, soñadoras mientras que los hombres son caracterizados como activos, fuertes, valientes, aventureros, poderosos, etc. (Taylor, 2003: 301). Así, esta realidad estereotipada sigue negando a un sexo las características que se le asignan al otro, y ocultando a su vez, la diversidad de género (Vázquez, 2010: 24).

En contra, los libros no sexistas brindan paisajes que no reiteran los roles de género y representan a su vez un mundo sustentado en los valores positivos (Etxaniz, 2011: 75). Por consiguiente, es importante la lectura de libros que relaten nuevos mundos y nuevas experiencias y que sean paradigmas de imágenes de igualdad y diversidad (Goitia et al., 2006). La literatura no sexista solo podrá existir cuando hombres y mujeres tengan la capacidad de interiorizar una experiencia que no sea excluyente (Vázquez, 2010: 28). Tal como afirmaba Calvino (1989: 19) la literatura tiene suficiente poder como para cambiar nuestra imagen del mundo. En este sentido, la oferta literaria infantil debe adecuarse a los nuevos tiempos, dejando los estereotipos a un lado, sin descuidar el tipo de valores a transmitir (Etxaniz, 2011: 81-82) y siendo conscientes de lo que la literatura puede aportar a favor de la coeducación (Alonso, 2015: 128).

Por ello, esta investigación aborda los siguientes objetivos:

- Describir la elaboración y dinamización de una biblioteca escolar infantil y co-educativa (*Itsaspeko Bihotzak*) para impulsar experiencias similares en otros centros docentes.
- Confeccionar tres herramientas que ayuden en la selección de libros de calidad literaria y no sexistas. Una, para seleccionar libros de calidad literaria, otra, para contemplar los ítems necesarios para que el libro no sea sexista y por último, una tercera herramienta para orientar en relación a los libros de gran calidad literaria pero con rasgos sexistas.
- Ofrecer un inventario de cien libros adecuados para poner en marcha una biblioteca co-educativa, infantil y móvil.

## 2. Acercamiento teórico

### 2.1. La lectura literaria y las bibliotecas

En primer lugar, en relación a la fundamentación teórica, abordamos la lectura como una actividad en la que se subsumen las demás actividades. Leer significa tener capacidad de comprensión y de interpretación del mensaje, así como la adquisición de una herramienta que permite ofrecer opiniones y valoraciones (Mendoza, 2003: 185). No obstante, no se puede olvidar que leer es una actividad plenamente gratuita y voluntaria. Además, todo lector alberga unos objetivos a la hora de aferrarse a una lectura, como por ejemplo divertirse o informarse, entre otros (Mendoza, 2003: 196).

Es más, van a ser esos objetivos previamente establecidos los que van a marcar la lectura y la interpretación de la misma.

La lectura literaria, además, proporciona beneficios psicológicos (Bettelheim, 1994: 11). Es decir, estimula la fantasía, la imaginación y la memoria del niño y de la niña, en una palabra, configura el imaginario del bebé. De la misma manera, ayuda en la socialización y ayuda al/la menor a obtener un mayor desarrollo del lenguaje, es decir, ayuda a ponerle nombre tanto al mundo interior como al exterior (Colomer, 2010: 20). La literatura infantil cumple así la función educativa (Bettelheim, 1994: 12). De hecho, los recursos literarios ayudan al/la niño/a a conocer el mundo en el que vive; a ejercitar su mente; y a reflexionar para resolver sus interrogantes. En resumen, el niño o niña piensa y se construye como persona desde lo que aprende, lee y ve. Es por todo ello por lo que la literatura infantil y por consiguiente la lectura debe de ocupar un espacio en nuestra vida, un espacio a poder ser cuidadoso en el tratamiento del género. Este espacio literario puede surgir desde distintas acepciones. Desde escenarios que irradian tranquilidad, atraen y agradan, espacios que emanan una armonía especial como las bibliotecas (Balerdi, 2000: 53). Nuestra propuesta literaria opta por este espacio, porque la biblioteca ocupa un lugar privilegiado donde convergen los contenidos literarios y los/las más pequeños/as. El concepto mismo ha cambiado considerablemente en estos últimos años y ha pasado de ser un lugar donde los libros se consultaban y se tomaban en préstamo a ser un espacio vivo, donde se proporciona información y conocimiento, se promueve la lectura, se fomentan los hábitos lectores a la vez que se brinda la posibilidad de que los/las usuarios/as se relacionen (Yubero & Sánchez, 2008).

Este artículo se centra en las bibliotecas infantiles porque para muchos/as niños/as la biblioteca es la primera institución en la que se les permite jugar con libertad, siendo éste un derecho de la infancia (Chaos, 2006: 42). El papel de la biblioteca en este sentido, ha evolucionado de manera notoria adecuándose a las necesidades de la sociedad actual (Alfaro & Sánchez, 2003: 263). Toda biblioteca debe cumplir ciertas condiciones para que los/las usuarios/as puedan sentirse cómodos/as en ella. Mata (2009) nos recuerda algunos de estos aspectos, tales como: contar con un espacio bien iluminado en el que la organización sea simple y eficaz; disponer de un espacio y muebles acondicionados a los niños y niñas; ofrecer un fondo bibliográfico adecuado; poseer libre acceso a las estanterías y estar decorada de forma apropiada, sobre todo para llamar la atención de los/las niños/as. No obstante, el aspecto más importante y probablemente el más destacable es que la acogida a las personas debe partir siempre del respeto. Al mismo tiempo, las bibliotecas han de ofertar un programa de actividades llamativas, siempre con la intención de transmitir el placer por la lectura y que el usuario se sienta cómodo; así como exposiciones de libros, la hora del cuento, visitas de los autores, talleres de formación, etc. (Mata, 2009: 163-164).

## 2.2. El género y la literatura infantil

El género es la dimensión básica a través de la cual los individuos perciben el mundo social y su lugar en él (Taylor, 2003: 308). Lomas y Tusón (2001: 9) lo definen como un conjunto de fenómenos sociales, culturales y psicológicos que se asignan al sexo de la persona. La construcción social femenina o masculina la significamos como identidad de género y, la que se fundamenta en las condiciones biológicas, identidad sexual. Como se quiere cuidar la perspectiva del género en los libros dirigidos al público infantil, nos es imprescindible conocer la manera en la que éstos/as entienden la identidad. En este sentido, los criterios para seleccionar los cuentos, leerlos o incluso trabajarlos adquieren importante relevancia. La literatura es una herramienta importante para transformar el mundo y por ende, dependiendo del mundo que deseemos crear, orientaremos en la lectura al público infante (Delgado, 2013).

Los estereotipos que la sociedad ha asignado partiendo del género generan la asimetría de género. Turín (1995) defiende que los estereotipos femeninos y masculinos usurpan la actitud del individuo, lo que deriva en un proceso de despersonalización, así la mujer será género y no individuo (Orquín, 1989: 16). Estas creencias establecidas por la sociedad y la cultura relacionan los rasgos de cada uno de los sexos con unos ciertos comportamientos psicológicos, intelectuales y manuales (Ochoa et al., 2006: 141). Landa (2011: 31) declara que los estereotipos son los enemigos principales, no solo del feminismo sino sobre todo de la buena literatura. Coincidiendo con Colomer (2010: 144-148), hay que señalar que con el transcurrir de los años, ha habido una fuerte transformación en los valores de los libros, un cambio importante que supone una innovación en torno a la representación del mundo. La sociedad es cada vez más plural y diversa y eso es lo que se ha de reflejar en los libros.

En un análisis sociológico llevado a cabo en 2009 por Gabiria, se percibe que en los libros de literatura infantil escritos en vasco el 68 % de los personajes son masculinos con mucha actividad. Las chicas, sin embargo, tienen muy poca actividad y en el caso de que la protagonista sea una mujer, casi siempre es ama de casa o estudiante. Los chicos tienen profesiones mucho más beligerantes como pueden ser el de abogado o el de príncipe (Gabiria, 2009: 13-15). En una investigación reciente sobre hábitos de lectura en el País Vasco (Lasarte, 2013: 62-63) la presencia de la mujer en las lecturas era de un 39,9 % y la no presencia de un 60,1 %. A pesar de ello, los datos indican que las lectoras leen un mundo imaginario en un 21,6 % más femenino que los chicos encuestados. También se destaca la hegemonía del personaje protagonista masculino en los encuestados-as tanto en la escuela como en el hogar (Lasarte, 2013: 63). No obstante, los porcentajes cambian al cruzar la variable del personaje con el sexo del encuestado-a. Así en la escuela las chicas siguen leyendo mayoritariamente lecturas protagonizadas por personajes protagonistas masculinos en un 15,3 % frente a un 9,5 % de protagonistas femeninas. Pero en las lecturas de su elección el porcentaje cambia considerablemente: un 13,9 % son protagonistas femeninas frente al 5,8 % de protagonistas masculinos. Los chicos encuestados optan, en cambio, por los protagonistas masculinos tanto en la escuela como en el ámbito privado. Por lo tanto, aunque se aprecia una tímida feminización del hábito lector los protagonistas masculinos perduran en las lecturas de los niños y las niñas y continúa también la ausencia de las mujeres protagonistas. En este sentido, la ausencia de las mujeres protagonistas en la lectura, como la permanencia de los estereotipos en la literatura infantil, requieren de una buena formación en género tanto del profesorado como de los mediadores y mediadoras que trabajan en la literatura infantil (Lasarte, 2013: 63).

### 3. Metodología

#### 3.1. Herramientas de recogida de información

Por lo señalado en el marco teórico, hacer una buena selección de los libros es primordial y más aún si cabe hoy en día, ya que cada año se publica un mayor número de obras. Teniendo esto en cuenta lo que realmente buscamos es una literatura de calidad, más concretamente buscamos materiales que dejen huella en los/las niños/as. Patte (1988: 38) defiende que seleccionar significa valorar y que aquellos libros que no susciten preguntas o intereses deben ser retirados. Cuando hablamos que se han de elegir libros de calidad nos referimos a esos libros que dan la oportunidad al lector de crecer como individuo (Lluch, 2010: 64).

Para contribuir en la adecuada selección de los textos, hemos diseñado tres fichas de observación en las que se han concretado unos *ítems*. Estas fichas no van a servir única y exclusivamente para elegir el material que aparecerá a continuación, sino que también nos ayudarán en el futuro a la hora de tener que elegir nuestros materiales.

Colomer (2010) asegura que es vital conocer los libros que satisfacen las necesidades literarias del/la niño/a. Para que un libro sea adecuado se debe reflexionar sobre tres aspectos principales: la calidad del libro, la adaptación a las capacidades e interés del/la niño/a (siempre teniendo presente la edad) y la diversidad de funciones que se quieren ofrecer. La herramienta que hemos elaborado consta de 18 ítems (véase Ficha 1, en anexo I). Para su elaboración hemos elegido las siguientes fuentes (Colomer, 2005, 2010; Durán, 2009; Lluch, 2010). En segundo lugar, para que la lectura contribuya a la co-educación, el análisis de las representaciones de identidades de sexo y género constituye una labor fundamental (Barquín, Guillo & Lasarte, 2015: 33). Se debe instruir a los/las niños/as sobre cómo leer críticamente para desafiar ciertas actitudes que se encuentran en los libros (Alonso, 2015: 160). La segunda herramienta que hemos diseñado recoge 20 preguntas útiles (véase Ficha 2, en anexo II). Para confeccionar esta herramienta hemos consultado y elegido distintas fuentes<sup>1</sup>. Asimismo, puede ocurrir que nos encontremos ante un libro clásico que marque considerablemente los estereotipos de sexo y género. ¿Qué debemos hacer frente a esta situación? Tan solo debemos reflexionar, hablar y fijarnos en aquellos aspectos que no son co-educativos para sacarles provecho y así abrir puertas hacia la igualdad y la diversidad. Cuando nos encontremos en esta tesitura lo mejor es seguir algunos pasos. Para ello, hemos construido otra herramienta (véase Ficha 3, en anexo III). Las dos primeras fichas tienen el propósito explícito de reducir los datos a unos pocos tipos para que se puedan contabilizar o aplicar a los distintos libros que se quieran incorporar a la biblioteca. Es decir, responden a una codificación cuantitativa (Gibbs, 2012: 59). La tercera ficha es una herramienta meramente orientativa de cara a la utilización co-educativa de libros de gran calidad literaria pero excluyentes de la misma por sus rasgos sexistas.

No debemos olvidar que los diferentes métodos son herramientas distintas para responder a preguntas diferentes. Los métodos cualitativos se refieren a qué tipo y los cuantitativos a cuánto de un tipo (Kvale, 2011: 74). Así las primeras herramientas que hemos aportado son de índole cuantitativo y la última es de carácter cualitativo. Esto es, hemos optado por un método mixto. La entrevista cualitativa es un camino clave para explorar la forma en que los sujetos experimentan y entienden su mundo (Kvale, 2011: 69). De este modo, la entrevista aportará con precisión la descripción de lo que los sujetos investigados experimentan, sienten y hacen. Nosotras hemos querido describir el proyecto de *Itsaspeko Bihotzak* y para ello hemos querido entrevistar en profundidad a una de las tres diseñadoras y dinamizadoras del proyecto. Esta entrevista responde a una historia oral ya que trata de registrar la historia de cómo surge y perdura el proyecto. La entrevista que aparece íntegra (véase anexo IV), abarca tres bloques de preguntas. El primer bloque, hace referencia a la constitución y experiencia vivida con *Itsaspeko Bihotzak*: desde cómo surge a cómo se desarrolla y se vive cada proyecto con los niños y las niñas. El segundo bloque, se refiere al núcleo de esta investigación: cómo eligen los libros para la biblioteca y cómo tienen presente el género en todas las dinamizaciones a la lectura que desarrollan en dicha biblioteca. Por último, les pedimos pautas y consejos para los centros docentes que quieran poner en marcha una experiencia similar.

1 (Turín, 1995; Colomer, 1994 y 2005; Orquín, 1994; Grau, 2006; Brugeilles, 2002; Etxaniz, 2001; Aguilar, 2004, 2006, 2008; Martínez, 2012; Lasarte 2013; Lasarte & Aristizabal, 2015; Barquín, Guillo & Lasarte, 2015).

### 3.2. Participantes y corpus

Hemos examinado un corpus de más de trescientos libros para seleccionar 100 de ellos. El criterio de cien libros lo establecimos como objetivo ya que es una cantidad asequible para cualquier centro y una cantidad razonable para empezar a elaborar una biblioteca móvil. En relación a los participantes, hemos entrevistado a una de las tres personas que conforman el proyecto descrito, la codificaremos como (D1).

### 3.3. Análisis de los resultados

En relación a la selección de libros, aplicaremos las dos herramientas primeras de forma sistemática a más de 300 libros. Y ofreceremos en los resultados 100 libros que cumplen con los requisitos requeridos por las herramientas diseñadas.

En cuanto a la codificación de los resultados de la entrevista hemos establecido el siguiente sistema de categorización.

<i>Dimensión metacategoría</i>	<i>Categoría</i>	<i>Subcategoría</i>
<i>1. Itsaspeko Bihotzak</i>	<b>1.1. Cómo surge</b>	1.1.1. Financiación
		1.1.2. Instituciones
	<b>1.2. Cómo se pone en marcha</b>	1.2.1. Conocimiento de otros proyectos
		1.2.2. Los niños y las niñas
		1.2.3. Qué hacen los padres y las escuelas
	<b>1.3. Distintos modelos</b>	1.3.1. Para escuelas
		1.3.2. Para familias
		1.3.3. Para adultos
	<i>2. Experiencia</i>	<b>2.1. Cinco rincones</b>
2.1.2. El rincón de los oficios.		
2.1.3. El rincón de la cocina		
2.1.4. El rincón de los sentimientos		
2.1.5. El cine		
<i>2. Futuras experiencias</i>	<b>3.1. Pautas.</b>	3.1.1. Formación
		3.1.2. Financiación
		3.1.3. Selección de material
		3.1.4. Dinamización de proyectos

Tabla 1: Sistema categorial

## 4. Resultados

### 4.1. La entrevista

#### 4.1.1. *Itsaspeko Bihotzak*

A la hora de abordar los resultados de esta entrevista hay que explicitar que para describir en su amplitud esta experiencia se requiere de un artículo en su totalidad, por lo que nos ceñiremos a los aspectos más relevantes que hemos extraído de la misma.

Esta biblioteca móvil es solicitada por los ayuntamientos de los distintos pueblos (Departamentos de Cultura e Igualdad) y se instala durante una semana o más en la biblioteca municipal a donde acuden todas las escuelas, padres y gente interesada en la formación. Por las mañanas se desarrollan las exposiciones literarias para las escuelas y por las tardes para familias y adultos. (D1)

*Itsaspeko Bihotzak* es una propuesta innovadora de *Galtzagorri* en la que convergen el género y la literatura infantil de una manera natural y atractiva. *Galtzagorri* durante décadas ha elaborado y respaldado exposiciones literarias en los centros docentes, en las bibliotecas, en las casas de cultura que han afianzado su trayectoria en la labor de enseñar y fomentar la literatura infantil y juvenil de una forma innovadora y atractiva (exposiciones literarias sobre poesía, miedo, fábulas...); modelos todos ellos abordados por Itziar Zubizarreta y que son paradigma claro para *Itsaspeko Bihotzak*. Además de esa característica, en esta ocasión dos antropólogas/pedagogas con experiencia en la docencia literaria y co-educativa han sido las responsables literarias del guión literario-pedagógico: Mireia Delgado y Miren Guillo. Junto a ellas, la ilustradora Aitziber Alonso es la diseñadora artística que ha recreado el paisaje artístico por donde pasea el público infantil. A esta escenografía también se han sumado ilustraciones de Elena Odriozola y Eider Bilbao. En el guion para la exposición literaria convergen cinco espacios por donde los niños y las niñas surfean con los cuentos más exquisitos; bucean con los personajes; escuchan música y cuentos; juegan; escriben; reflexionan; ven ilustraciones y dibujan; buscan tesoros literarios y sobre todo, lo pasan bien. Y para ello están las dinamizadoras: Miren Guillo, Mireia Delgado y María García. Hemos hablado con Miren Guillo, diseñadora y dinamizadora:

De los 25 o 20 niños o niñas que van paseando por los distintos rincones hay que estar muy atenta para que todos y todas tengan la oportunidad de participar y si alguno/a se queda atrás porque le da vergüenza escribir, ofrecerle la oportunidad de escribir tú de su parte... Pero participan todos. Escuchando entran nuevos conceptos y visiones a nuestro mundo pero haciendo juegos y moviendo los pensamientos mediante acertijos y actividades se mueven más cosas. (D1)

Es un proyecto móvil con una financiación importante que se traslada de un lugar a otro. Por ahora en este año de experiencia ha estado en los pueblos de Hernani, Mondragon-Arrasate, San Sebastián, Galdakao, Andoain y Ondarroa, entre otros. El traslado, la instalación y el montaje tanto de los espacios como de la escenografía conllevan una dificultad y un coste considerables, por lo que la financiación habitualmente es institucional y la gestión es llevada por *Galtzagorri*. La biblioteca

recuerda a los antiguos circos ambulantes que se quedaban en los pueblos por semanas para el goce de los más pequeños y pequeñas. Así *Itsaspeko Bihotzak* llega a un pueblo por un período (dos o tres semanas) y ofrece distintas sesiones. Estas sesiones se dividen en tres modelos.

Tenemos un primer modelo para las escuelas, (el más frecuentado) para niños y niñas de entre 8 a 11 años; otro modelo como taller familiar para mayores de cinco años donde llegan las familias sobre todo con los más pequeños que no pueden acudir al primero. En los dos se recorre el circuito pero el familiar es más liviano y al final se aconseja a los familiares; y el tercer modelo, es una mezcla, es para los adultos, difiere de los otros porque aparte de hacer el circuito, a la vez se da formación, es como un taller mixto. (D1)

#### 4.1.1.2 Los cinco rincones

Los tres modelos difieren en los participantes y por lo tanto en el modo de dinamizar, pero el itinerario por los diferentes espacios comienza en un faro, ahí se les ambienta acerca del viaje que van a realizar bajo el mar y se trata de crear una atmósfera de tranquilidad. Se les facilita a los niños y a las niñas un cojín-pep con el que acompañan toda la experiencia literaria. Un elemento real pero que puede metonímicamente representar el ambiente de tranquilidad, de fantasía, de ensueños en el que van a zambullirse. Toda la escenografía es una semántica de la mar, del faro entran al primer rincón, al de los submarinistas.

Se les cuenta el cuento de *Rosa Caramelo* de Adela Turín. Empezamos preguntando por los colores de los elefantes, y aparecen diversos colores, así podemos cambiar el final del cuento que opta por un solo color y nosotras abordamos la diversidad. Por otra parte, trabajamos el cuerpo y la diversidad. Hay tres figuras de submarinistas (o criaturas del mar) que hay que vestir, son cuerpos nada estereotipados. Así cuando empiezan a vestir los cuerpos reflexionan y empiezan a hablar de los rasgos que hacen que unos sean niños y otras niñas, incluso los clasifican muy rápido y "justifican" el género de los submarinistas. Porque en la literatura infantil se empiezan a identificar los distintos rasgos con que aparecen las mujeres y los hombres, sobre todo mediante las ilustraciones. (D1)

El segundo rincón es el de los oficios. Este es un tema muy trabajado en la co-educación y se cuenta el cuento de *Nora quiere ser bombera*. Suben a una pizarra hecha con las ilustraciones de la ilustradora Eider Eibar. Se les sugiere que describan lo que quieren ser de mayores y se les indica que bajo el mar pueden ser lo que quieran.

Se les dice que pueden cambiar de profesión, aprender una y cambiar por otra. Tienen que visualizar y escribir lo que quieren ser. Normalmente aparecen cosas muy estereotipadas, pero también aparecen profesiones muy diferentes. (D1)

El tercer rincón es el de la cocina. Se cambia de actividad literaria y en vez de contar cuentos se hace uso de acertijos variados: cómo se cose un botón, cómo se hace un bizcocho, qué haces cuando estás triste, etc. Aparece el tema de los cuidados. Se trabaja de forma muy rápida pero se le da relevancia a este tema. La decoración sigue ligada al submarino y a la mar. Aparecen lavadoras, algas, una mesa puesta y adornada con anémonas que acompañan a lo largo del recorrido.

Estos acertijos tienen millones de respuestas y según la respuesta se trabaja el tema. Se aborda el tema de los cuidados. Y la mejor respuesta es la persona que nos cuida, en vez de madre, padre, tía o abuela. Es un momento divertido y muy ágil. (D1)

Y así pasan a otro rincón del submarino, el de Los Nudos. Se cambia de espacio dentro del submarino y entran por una puerta a un espacio más oscuro y más tranquilo. Al cambiar de espacio cambian de actitud. Los niños y las niñas toman sus cojines y se sientan. Se intenta crear un ambiente tranquilo retomando así los sentimientos que han abordado en el último rincón, van a hablar de lo que sienten. Y para ello se les cuenta el cuento de Anthony Browne, *Ramón Preocupón*.

Les preguntamos dónde notan la tristeza en el cuerpo. Dónde sienten ese nudo. Y trabajamos la corporeidad. Y saben localizar perfectamente. En este lugar se trata de conectar con las vivencias y el mismo espacio les ayuda a relajarse. (D1)

Por último van al último rincón, el del cine. Allí escuchan el cuento *El Bosque tiene un secreto*. Se les pregunta por qué se enfadan los protagonistas, de qué color es el amor, cual es más importante el amor de pareja, de amistad; se desmitifica el amor romántico... Tratan de trabajar la diversidad. Se valen de las ilustraciones de Elena Odriozola que hace alusión a distintas formas de relación y se acompaña de la música de Andoni Tolosa "Morao". La dinamizadora cuenta que en este rincón les recomienda la lectura de *Titiritesa*, que al no estar escrito en euskara no lo dinamiza, pero que le parece un texto muy rico para leer. Y de este rincón finalmente para terminar el viaje pasan a hallar el tesoro. Es un corazón grande. Y dentro del corazón hay entre 60 y 100 libros co-educativos que pueden ojear durante los últimos minutos del recorrido.

#### 4.1.1.3. Pautas para futuras experiencias

En relación a los aspectos más gratificantes se comenta la experiencia de abordar el género en la literatura y trabajar en grupo, es decir, hacer un proceso con un grupo: ver que disfrutan y que viven una experiencia agradable. Además la dinamizadora añade que hay bibliotecas que se involucran más y el proyecto se embellece, al igual que señala la contribución de las familias porque las familias que participan tienen mucho interés.

En relación a las pautas para constituir bibliotecas co-educativas reitera la necesidad de la formación del profesorado y la selección de buenos materiales. En segundo lugar ve necesario vincular este proyecto de biblioteca a las asignaturas existentes, a las familias y a la sociedad en general. Y por último, contempla la necesidad de la financiación, la edad de los públicos, los idiomas y la elaboración de las distintas dinámicas a seguir.

## 4.2. Propuesta de cien libros educativos

FUNCIONES/ TEMAS	TÍTULOS (editorial, año)	AUTOR	EDAD
Ruptura de tabús	<i>Cosquillas</i> (Bellaterra, 2012)	Alba Barbé y Sara Carro	+5
	<i>Para siempre</i> (Timun Mas, 2004)	Alan Durant	+4
	<i>Si esto es una escuela, yo soy un tigre</i> (La Galera, 1990)	Montserrat Viza	+5
	<i>Mamá no me contó</i> (Serres, 2004)	Babette Cole	+3
	<i>Arturo y Clementina</i> (Lumen, 1993)	Adela Turín	+5
	<i>¡No es fácil, pequeña ardilla!</i> (Kalandraka, 2003)	Elisa Ramon	+3
	<i>Una flor de repuesto para mamá</i> (Denonartea, 2012)	Rebeka Elizegi	+5
	<i>Ni un besito a la fuerza</i> (Maite Canal, 1994)	Marion Mebes	+4
	<i>Orejas de mariposa</i> (Kalandraka, 2008)	Luisa Aguilar	+4
	<i>Semilla de amor</i> (Corimbo, 2002)	Pascal Teulade	+5
Ruptura de estereotipos	<i>Ada nunca tiene miedo</i> (SM, 1992)	Isabel Cordova	+5
	<i>El príncipe Ceniciento</i> (Destino, 1988)	Babette Cole	+3
	<i>Las tres mellizas bebés. ¡Con los 5 sentidos!</i> (Cromosoma, 2003)	Roser Capdevila	+2
	<i>La historia de los bonobos con gafas</i> (Kalandraka, 2014)	Adela Turín	+5
	<i>Tengo un hermano pequeño</i> (Sieteleguas, 2008)	Encarna Torres	+5
	<i>Mi padre es ama de casa ¿y qué?</i> (La Galera, 2000)	Silvia Ugidos	+5
	<i>Las princesas también se tiran pedos</i> (Algar, 2011)	Ilan Brenman	+5
	<i>Oliver Button es un Nena</i> (Everest, 2007)	Tomie de Paola	+5
	<i>Una pesadilla en mi armario</i> (Kalandraka, 2004)	Mercer Mayer	+3
	<i>La princesita bombera</i> (Bruño, 2003)	Cristina Mesa	+3
<i>Ernesto</i> (Serres, 2007)	Lola Casas	+3	
Interiorización de valores	<i>El libro de los cerdos</i> (Fondo de Cultura Económica, 2003)	Anthony Browne	+5
	<i>Con locura</i> (Edelvives, 2013)	Emile Jadoul	+2
	<i>Guess how much I love you</i> (Walker Books, 1994)	Sam McBratney	+4
	<i>Viejecitas</i> (OQO, 2009)	Charo Pita	+5
	<i>Abuelos</i> (Kalandraka, 2002)	Chema Heras	+3
	<i>Querido abuelo</i> (La Galera, 1990)	Elisabet Abeyá	+4
	<i>Las cosas que le gustan a Fran</i> (Hotel Papel, 2007)	Berta Piñán	+5
	<i>¡Que llega el lobo!</i> (Edelvives, 2003)	Émile Jadoul	+2
	<i>Lo siento</i> (Everest, 2011)	Sam McBratney	+4
	<i>El pequeño conejo blanco</i> (Kalandra, 2000)	Xose Ballesteros	+4

FUNCIONES/ TEMAS	TÍTULOS (editorial, año)	AUTOR	EDAD
Familia y tipos de familia	<i>Ana y los patos</i> (A Fortiori, 2005)	Manuel Rivas	+5
	<i>Una familia muy normal</i> (Edex, 2005)	Gladys Herrera	+5
	<i>Mi madre</i> (Intermón Oxfam, 2009)	Mother Bridge of Love	+3
	<i>Paula tiene dos mamás</i> (Bellaterra, 2003)	Lesléa Newman	+5
	<i>El papá que tenía diez hijos</i> (Casterman, 2002)	Marie Benedicte	+3
	<i>We're Going on a Bear Hunt</i> (Walker Books, 1993)	Michael Rosen	+4
	<i>¡Vaya lio de familia!</i> (La Galera, 2008)	Pascale Francotte	+4
	<i>Tres con Tango</i> (Serres, 2006)	Justin Richardson	+4
	<i>Una feliz catástrofe</i> (Kalandraka, 2014)	Adela Turin	+5
	<i>Rey y rey</i> (Serres, 2004)	Linda de Haan	+4
Jugando	<i>¿De quién son estas rayas?</i> (Combel, 2011)	Fiona Munro	+2
	<i>¡Mira quién soy!</i> (Susaeta, 2011)	Elliot Kreloff	+1
	<i>Un libro</i> (Kókinos, 2010)	Hervé Tullet	+3
	<i>Colores</i> (Kókinos, 2014)	Hervé Tullet	+3
	<i>¿Quién soy?</i> (SM, 2012)	Alain Crozon	+3
	<i>Foggy Foggy Forest</i> (Walker Books, 2008)	Nick Sharratt	+3
Conocimiento de la naturaleza	<i>Eleven adventurous ladies</i> (Kalandraka, 2002)	Xose M. Gonzalez "Oli"	+4
	<i>Una tarde lluviosa</i> (Timun Mas, 1993)	Marcia Leonard	+5
	<i>El gigante y los pájaros</i> (Timun Mas, 2001)	Ghislaine Biondi	+5
	<i>Daniela</i> (Pintar-Pintar, 2009)	Ana Tortosa	+3
	<i>Cuando llueve</i> (Factoría K de Libros, 2011)	Leire Salaberria	+4
	<i>Lola va a la selva</i> (Edelvives, 2001)	Mercè Arànega	+5
	<i>Adivina cuánto te quiero aquí, allí y en todas partes</i> (Kókinos, 2012)	Sam McBratney	+3
Estimulación de la imaginación	<i>Pequeño azul y Pequeño amarillo</i> (Kalandraka, 2005)	Leo Lionni	+3
	<i>¡Cu cu! ¿Quién soy?</i> (Susaeta, 2011)	Elliot Kreloff	+1
	<i>La abeja</i> (Edelvives, 2013)	Guido Van Genechten	+2
	<i>Laura aprende a volar</i> (Hotel papel, 2007)	Irma González	+5
	<i>¿Una rana?</i> (Luis Vives, 2003)	Guido Van Genechten	+2
	<i>Veo veo, ¿a quién ves?</i> (Edelvives, 2011)	Guido Van Genechten	+2
	<i>Animales</i> (Imaginarium, 2004)	Mariela Marabi	+1
Diversidad de género	<i>Los colores</i> (Planeta, S. A., 2012)	Nunila López	+4
	<i>Rosa caramelo</i> (Kalandraka, 2012)	Adela Turin	+5
	<i>Elmer</i> (Erein, 2012)	David Mckee	+4
	<i>Por cuatro esquinitas de nada</i> (Juventud, 2005)	Jérôme Ruillier	+3
	<i>Los colores de nuestra piel</i> (Intermón Oxfam, 2005)	Karen Katz	+5
	<i>La mitad de Juan</i> (La Galera, 2008)	Gemma Lienas	+5
	<i>Juego de colores</i> (Kókinos, 2007)	Hervé Tullet	+2

FUNCIONES/ TEMAS	TÍTULOS (editorial, año)	AUTOR	EDAD
Emociones y sentimientos	<i>Jonás y el frigorífico miedoso</i> (Everest, 1998)	Jun Cruz Igerabide	+5
	<i>Ramón preocupón</i> (Fondo de Cultura Económica, 2006)	Anthony Browne	+4
	<i>¿Cómo te sientes?</i> (Kalandraka, 2012)	Anthony Browne	+2
	<i>Un monstruo debajo de la cama</i> (Timun Mas, 2001)	Angelika Glitz	+3
	<i>Nicolás</i> (Giltza, 2012)	Txabi Arnal	+5
	<i>Lost and found</i> (HarperCollins, 2005)	Oliver Jeffers	+3
	<i>Félix, el coleccionista de miedos</i> (OQO, 2009)	Fina Casalderrey	+5
	<i>La felicidad tiene sabor a miel</i> (Elfos, 1999)	Giles Andreae	+3
	<i>Mi mamá</i> (Fondo de Cultura Económica, 2005)	Anthony Browne	+3
	<i>Las emociones de Nacho</i> (Edelvives, 2012)	Liesbet Slegers	+2
	<i>Friends</i> (Lemniscaat USA, 2013)	Mies Van Hout	+2
Aprendiendo Aprendiendo números	<i>Números</i> (Juventud, 2012)	Patrick George	+3
	<i>Un gorila</i> (Fondo de Cultura Económica, 2012)	Anthony Browne	+4
	<i>¡Quiero que me cuentes un cuento!</i> (RBA, 2005)	Victoria Bermejo	+3
Aprendiendo léxico	<i>Animales</i> (SM, 2008)	Pittau Gervais	+3
	<i>Happy</i> (Lemniscaat USA, 2012)	Mies Van Hout	+2
	<i>¡Rummm, Rummm!</i> (Blume, 2011)	François Delebecque	+2
Ayuda	<i>Hipólito y Serafín</i> (Oniro, 2009)	Nahir Gutiérrez	+3
	<i>África y los colores</i> (Beascoa, 2002)	Anna Obiols	+4
	<i>¿A qué sabe la luna?</i> (Kalandraka, 1999)	Michael Grejniec	+2
	<i>Las estrellas rebotonas</i> (Planeta, S. A., 2012)	Nunila López	+4
	<i>Camilla the zebra</i> (Kalandraka, 2002)	Marisa Nuñez	+5
	<i>El nabo gigante</i> (Omega, 2002)	Aleksei Tolstoy	+3
	<i>The cats on the Moon</i> (Panamericana, 2005)	Jeanette Castelli	+5
	<i>Corre, pequeño gorrión</i> (Juventud, 2012)	Brigitte Weninger	+5
Animales	<i>Cinco arriba</i> (Edelvives, 2008)	Victoria Pérez	+4
	<i>El topo que quería saber quién se había hecho aquello en su cabeza</i> (Altea, 1998)	Werner Holzwarth	+3
	<i>Los animales también se tiran pedos</i> (Algar, 2012)	Ilan Brenman	+3
	<i>El secreto de la tortuga</i> (Beascoa, 2003)	Anna Obiols	+3
	<i>¡Que gane el mejor!</i> (Edelvives, 2008)	Victoria Pérez	+4
	<i>Do you want to be my friend?</i> (Philomel Books, 1988)	Eric Carle	+3
	<i>Un secreto del bosque</i> (OQO, 2008)	Javier Sobrino	+5

Tabla 2: Cien libros co-educativos

## 5. Discusión

En relación a las conclusiones concernientes a la revisión teórica y a la discusión de los resultados de este estudio, concluimos que para habilitar una biblioteca literaria co-educativa es necesario, en primer lugar, crear una biblioteca con unos criterios muy estrictos de selección. Para ello es interesante crear grupos que apoyen o avalen esta labor de selección (Lluch, 2010: 23). Así las bibliotecas necesariamente albergarán calidad literaria (Colomer, 2010: 191). Además de esta calidad literaria, los libros que constituyen la biblioteca deberán velar por la igualdad y la diversidad de género; pero sobre todo los libros que se dinamizan en la biblioteca deberán ser seleccionados con especial cuidado. Para ello se ve imprescindible la formación literaria y co-educativa de los y las dinamizadores de las bibliotecas y de todo el profesorado vinculado a este tema en general (Lasarte, 2015).

En relación a los objetivos marcados de esta propuesta y los resultados obtenidos, hemos de concluir que los objetivos marcados se han cumplido. Así se ha descrito una biblioteca infantil ambulante: una experiencia literaria donde confluyen la calidad literaria y la perspectiva de género. Además, como se acaba de vislumbrar en la discusión de los resultados, aporta aspectos a tener en cuenta cara a futuros proyectos de este tipo. Entre ellos, la necesaria vinculación docente e institucional. Se han creado, asimismo, las tres herramientas para mediar en la selección literaria y para el uso correctamente político del género. Y por último, teniendo en cuenta la fundamentación teórica, la descripción de la biblioteca literaria co-educativa y las herramientas elaboradas para la selección de los libros, se ha propuesto un lote de cien libros para confeccionar una biblioteca infantil co-educativa móvil.

Tanto para la creación de estas herramientas como para la elaboración de un lote de cien libros se ha realizado una revisión bibliográfica donde las fuentes coinciden de manera sistemática en tres aspectos, en que los libros han de reunir calidad literaria, en que se tienen que adecuar a la capacidad y a los intereses de los niños y niñas (Colomer, 2005, 2010; Lluch, 2010; Durán 2009) y, por último, en que el libro pueda aportar una diversidad de funciones. En relación a evitar la asimetría de género se ha procedido a recomendar la visibilización de las mujeres, es decir, a la elección de libros con mujeres protagonistas, y en caso de que éstas estén estereotipadas a poner en valor la labor de las mujeres, como la maternidad, la sensibilidad, el cuidado (Barquín, Guillo & Lasarte, 2015).

En cuanto a los objetivos marcados, esta investigación ofrece herramientas para la selección de libros literarios co-educativos así como el lote de 100 libros co-educativos referido anteriormente. Ofrece, asimismo, la descripción de un proyecto de biblioteca infantil co-educativa. Sabemos que esta descripción es muy escueta y que requiere de una investigación más profunda que a falta de espacio queda pendiente. Pero consideramos que con ella y las herramientas propuestas es posible poner en marcha de una forma sencilla bibliotecas infantiles co-educativas en el centro escolar o municipal dependiendo de la capacidad financiera.

## 6. Conclusiones

En primer lugar, hay que señalar que tanto en la parte teórica como en la empírica se demuestra que mediante la lectura el niño o la niña va construyendo su mundo (Colomer, 2010). Para ello es necesario educar esa lectura o crear filtros para que no sea sexista como en la experiencia que se describe en este artículo de *Itsaspeko Bihotzak*. En ella, se realiza un ejercicio de visibilización de las mujeres en la literatura infantil; se tiene especial cuidado con los estereotipos y se pone en valor las características que acompañan a la figura femenina, como la maternidad o los cuidados; se trabaja la diversidad más allá del binomio femenino-masculino.

En segundo lugar, la utilización de libros desde una perspectiva de género (Barquín, Guillo, Lasarte, 2015) y la creación de bibliotecas garantes de una educación no sexista como la experiencia de *Itsaspeko Bihotzak* contribuyen en la construcción de una sociedad más igualitaria y democrática. Las bibliotecas que contemplan la perspectiva de género contribuyen a garantizar tanto la igualdad como la diversidad de género.

En tercer lugar, para constituir una biblioteca se tendrán en cuenta, además de la calidad literaria, de la diversidad de funciones de los libros y de las capacidades e intereses del infante (Colomer, 2010); la formación en género y literaria tanto del profesorado como de la comunidad de animadores vinculados y vinculadas a la literatura y a las bibliotecas (Lasarte, 2015).

En cuarto lugar, y para terminar, el buen funcionamiento de la biblioteca escolar ha de estar vinculado a los y las docentes y a las instituciones pertinentes que circundan el centro. En este sentido, en la configuración de una biblioteca infantil, la utilización o selección del idioma para contar o compartir la actividad literaria, posee elevada relevancia y se ha de tener en cuenta el uso de un idioma u otro según el público infantil<sup>2</sup>.

---

2 La experiencia se refiere a distinguir el uso del euskara o el castellano en el País Vasco según el público infantil. En el País Vasco se enseñan tres idiomas, pero los idiomas que están en contacto son el euskara y el castellano. El modelo A de educación, que está desapareciendo, tiene como objetivo aprender en castellano y aprender el euskara como idioma. El modelo D, y el más usado, tiene la fórmula contraria, se educa en euskara y aprenden como idioma el castellano. El modelo B contempla la educación en los dos idiomas.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- AGUILAR, C. (2004). Género, LIJ e imágenes: una puerta abierta a la coeducación. En *Actas del VII Congreso Internacional de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura* (pp. 97-114). A Coruña: Diputación.
- \_\_\_\_\_ (2006). Género y formación de identidades. *CLIJ: Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil*, 191, 7-15.
- \_\_\_\_\_ (2008). Lectura, género, feminismo y LIJ. *Lenguaje y Textos*, 28, 113-128.
- ALFARO, P., y SÁNCHEZ, S (2003). El papel de la biblioteca en la sociedad de la información. En Cerrillo, P. y Yubero, S. (Coords.). *La formación de mediadores para la promoción de la lectura* (pp. 263-274). Cuenca: Centro de Estudios de Promoción de la Lectura y la Literatura Infantil (CEPLI).
- ALONSO, A. (2015). *Masculinities in English Children's Literature From a Gender Perspective*. Consultada 1 de septiembre de 2017. [http://www.investigo.biblioteca.uvigo.es/xmlui/bitstreams/handle/11093/528/Masculinities\\_in\\_English.pdf](http://www.investigo.biblioteca.uvigo.es/xmlui/bitstreams/handle/11093/528/Masculinities_in_English.pdf)
- BALERDI, X. (2000). Zer egiten du eskolak literaturaren alde? *Behinola*, 2, 47-56.
- BARQUÍN, A., GUILLO, M. y LASARTE, G. (2015). HGL eta genero-berdintasuna. *Behinola*, 32, 13-31.
- BETTELHEIM, B. (1994). *Psicoanálisis de los cuentos de hadas*. Barcelona: Crítica.
- BRUGEILLES, C. (2002). Les représentations du masculin et du féminin dans les albums illustrés ou comment la littérature enfantine contribue à élaborer le genre. *Population*, 57 (2), 261-292.
- CALVINO, I. (1989). *Seis propuestas para el próximo milenio*. Madrid: Siruela
- CHAOS, C. (2006). Haur liburutegiak. Askatasungune. *Behinola*, 14, 34-42.
- COLOMER, T. (1994). A favor de las niñas. El sexismo en la literatura infantil. *CLIJ: Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil*, 57, 7-24.
- \_\_\_\_\_ (2005). *Siete llaves para valorar las historias infantiles*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez.
- \_\_\_\_\_ (2010). *Introducción a la literatura infantil y juvenil*. Madrid: Síntesis.
- DELGADO, M. (2013). Ipuina kontatzearen didaktikaz. Conferencia en la Universidad del País Vasco. Consultada el 1 de septiembre de 2017, <https://ehutb.ehu.es/es/video/index/uuid/52b2a7c70c693.html>
- DURAN, T. (2009). *Álbumes y otras lecturas. Análisis de los libros infantiles*. Barcelona: Octaedro.
- ETXANIZ, X. (2001). Ideología haur literaturan. *Hegan*, 1-2, 137-158.
- \_\_\_\_\_ (2011). La transmisión de valores en la literatura, desde la tradición oral hasta la LIJ actual. *Ocnos*, 7, 73-83.
- GABIRIA, J. (2009). Haur literaturako rolak eta gizarte eredu berriak. *Emakunde*, 75, 12-15.
- GIBBS, G. (2012). *El análisis de los datos cualitativos en Investigación cualitativa*. Madrid: Ediciones Morata.
- GOITIA, A., HERNANDEZ, S., LLANTADA, N., MARCOS, C., & MEDRANO, B. (2006). *Ipuinak ez sexistak izateko gida. Gomendioak eta adibide praktikoak*. Bizkaia: Urtxintxa Eskola y Emaisía Elkartea.
- GRAU, R. (2006): Análisis de la igualdad de género sobre veinte cuentos Infantiles. *Revista Digital Investigación y Educación*, 23, 1-11.
- KVALE, S. (2011). *Las entrevistas en Investigación cualitativa*. Madrid: Ediciones Morata.
- LANDA, M. (2011). Neskatilak, gehiengo edo gutxiengo. *Behinola*, 23, 27-33.
- LASARTE, G. (2013). Feminización del hábito lector. *Ocnos*, 9, 53-68.
- LASARTE, G. y ARISTIZABAL, P. (2015). Leyendo el género. Mariasun Landa. *Ocnos*, 12, 149-169.

- LOMAS, C. y TUSON, A. (2001). Lenguaje y diferencia sexual. *Textos*, 28, 9.
- LLUCH, G. (2010). *Cómo seleccionar libros para niños y jóvenes. Los comités de valoración en las bibliotecas escolares y públicas*. Gijón: Trea.
- MARTÍNEZ, J. (2012). La construcción de los espacios públicos y privados en la literatura infantil vasca. *Investigaciones Feministas*, 3, 99-115.
- MATA, J. (2009). *10 ideas claves. Animación a la lectura. Hacer de la lectura una práctica feliz, trascendente y deseable*. Barcelona: Grao.
- MENDOZA, A. (2003). El proceso de lectura. Las estrategias. En Cerrillo, P. y Yubero, S. (Coords.). *La formación de mediadores para la promoción de la lectura* (pp. 183-199). Cuenca: Centro de Estudios de Promoción de la Lectura y Literatura Infantil (CEPLI).
- OCHOA, D., PARRA, M., y GARCÍA, C. T. (2006). Los cuentos infantiles niñas sumisas que esperan un príncipe y niños aventureros, malvados y violentos. *Revista Venezolana de Estudios de la Mujer*, 11(27), 119-154.
- ORQUÍN, F. (1989). La nueva imagen de la mujer. *CLIJ: Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil*, 2(11), 14-19.
- \_\_\_\_\_ (1994). *Estereotipos en los libros no sexistas*. Sevilla: OEPLI.
- ÖSTERLUND, M. (2002). Gender and beyond. En Roger D. Sell (ed.), *Children's Literature as Communication* (pp. 177-200). Amsterdam: John Benjamins Publishing.
- PATTE, G. (1988). ¡Dejadles leer! Los niños y las bibliotecas. Barcelona: Pirene.
- TAYLOR, F. (2003). Content Analysis and Gender Stereotypes in Children's Books. En *Teaching Sociology*, 31 (3). Washington: American Sociological Association.
- TURÍN, A. (1995). *Los cuentos siguen contando: algunas reflexiones sobre los estereotipos*. Madrid: Horas y Horas.
- VÁZQUEZ, C. (2010). *Diálogos intertextuales 3: En busca de la voz femenina. Temas de género en la literatura infantil y juvenil de la Península Ibérica y Latinoamérica*. Internationaler Verlag der Wissenschaften: Peter Lang.
- YUBERO, S., y SÁNCHEZ, C. (2008). La biblioteca escolar como espacio de promoción lectora. El mediador-bibliotecario escolar. En Rösing, T. M. K. y Rettenmaier, M. (Coords.). *Lectura de los espacios & espacios de lectura* (pp. 78-91). Brasil: Universidade de Passo Fundo.

## 7. ANEXOS

## ANEXO I

1. CALIDAD DEL LIBRO	<b>Portada y contraportada</b>	
	<b>Formato</b>	Tamaño y forma
	<b>Principios</b>	Marco espacial y temporal Atrapar al lector Adecuación
	<b>Conservar al lector</b>	Empatizar: con las emociones, experiencias, personajes, temas y, en resumidas cuentas, con lo narrado
	<b>Finales</b>	Dotar de un sentido a la historia Diferentes finales: aceptación, abierto, negativo y mezcla de los diferentes elementos mencionados
	<b>Lenguaje</b>	Léxico simple y preciso Utilización de diálogos Riqueza, precisión y calidad del lenguaje de las imágenes utilizadas
	<b>Tipografía</b>	
	<b>Diseño</b>	
	<b>Ilustraciones</b>	Atractivas y sugerentes Relación entre el texto y las imágenes Medios de comunicación: señales, semiológico (símbolos), documental (objetividad), introspectivo (subjetividad), empatía afectiva (emotividad) y empatía viva (racionalidad)
	<b>Narrador</b>	
	<b>Personajes</b>	
	<b>Estructura</b>	Secuencias narrativas y organización del tiempo y el espacio
	<b>Temas</b>	Emociones y sentimientos, relaciones familiares, contexto cercano a los/las niños/as, condiciones humanas, día a día de los/las niños/as y los/las jóvenes y situaciones que cambian el entorno
	2. ADECUACIÓN A LAS CAPACIDADES E INTERESES DE LOS/LAS NIÑOS/AS	<b>Evolución del proceso de lectura</b>

<b>3. DIVERSIDAD DE FUNCIONES</b>	Lectores diferentes	Gustos y textos diferentes
	Diferentes experiencias literarias	Conocimiento de distintos géneros: álbumes ilustrados, cuentos, etc.
	Objetivos diferentes	Para informar, para sustentar el gusto por la lectura, para conocer el entorno, para gozar, para estimular la imaginación, para enriquecer el léxico y el lenguaje, para jugar, para construir la identidad
	Valores adecuados	Respeto hacia los lectores

FICHA 1: Aspectos a tener en cuenta a la hora de elegir un libro

Fuente: Colomer, T. (2010). *Introducción a la literatura infantil y juvenil*. Madrid: Síntesis; Colomer, T. (2005). *Siete llaves para valorar las historias infantiles*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez; Duran, T. (2009). *Álbumes y otras lecturas. Análisis de los libros infantiles*. Barcelona: Octaedro; y Lluch, G. (2010). *Cómo seleccionar libros para niños y jóvenes. Los comités de valoración en las bibliotecas escolares y públicas*. Gijón: Trea.

## ANEXO II

### FICHA 2: Aspectos a tener en cuenta para el tratamiento del género

ANALIZANDO EL TRATAMIENTO DEL GÉNERO
1. ¿El autor y el ilustrador, se trata de un hombre o de una mujer?
2. ¿Se hace referencia al género en el título?
3. ¿Aparecen diferentes identidades de sexo y género?
4. ¿Quién es el/la protagonista de la historia?
5. ¿Hay equilibrio entre los personajes femeninos y masculinos?
6. ¿Aparecen estereotipos de sexo y género?
7. ¿Qué hace cada uno de los personajes? ¿Hay mujeres políticas, deportistas, famosas...?
8. ¿Qué personaje tiene mayor importancia en cada una de las acciones en la historia y en las secuencias del texto?
9. ¿Qué tipo de recursos gráficos (objetos y símbolos) se han utilizado para representar cada una de las identidades de sexo y género? ¿Y los colores?
10. ¿Se aprecian los roles del padre, de la madre y de la abuela?
11. ¿Cómo se gestiona la ética del cuidado y el trabajo doméstico?
12. ¿Aparecen nombres de las mujeres protagonistas?
13. ¿Qué tipo de valores se transmiten?
14. ¿Aparecen mujeres en las ilustraciones?
15. ¿Hay relación entre lo que se menciona en el texto y las identidades de sexo y género que se muestran en las imágenes?
16. ¿Qué clase de relaciones se perciben entre los personajes?
17. ¿Se utiliza un lenguaje sexista?
18. ¿Aparece el amor romántico?
19. ¿Con que espacio se identifican las mujeres, y los hombres?
20. ¿Las mujeres salen con los amigos? ¿Y los hombres?

## ANEXO III

## FICHA 3: Aspectos a tener en cuenta para darle la vuelta al tratamiento del género

DÁNDOLE LA VUELTA AL GÉNERO
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Valorar el trabajo que realizan las mujeres (cuidados de los/las hijos/as, las labores del hogar...) y concienciar a los/las niños/as de la importancia que tiene, subrayándoles al mismo tiempo que los hombres también pueden hacerlo.</li> <li>2. Explicarles que los estereotipos que se les asignan a las chicas y a los chicos son variables, encontrándose ahí la verdadera diversidad. Todos somos diferentes con rasgos diferentes. No se dan las mismas características en los hombres ni en las mujeres.</li> <li>3. Si las mujeres que aparecen en las ilustraciones aparecen con faldas o vestidos les diremos a los/las niños/as que van vestidas así porque ellas quieren y no porque la sociedad así lo haya impuesto.</li> <li>4. Si el chico cobra todo el protagonismo, completaremos la historia dándole protagonismo también a la mujer.</li> <li>5. Si se utilizan símbolos y objetos para representar cada identidad sexual y de género, por ejemplo, si el hombre aparece con un periódico entre sus manos, haremos saber que la mujer podría leerlo igualmente.</li> <li>6. Nos inventaremos nombres para la mujer en el caso de que no aparezcan. Todas las personas tienen su nombre y lo que no se nombra es como si no existiera.</li> <li>7. Adecuar la terminología si se utiliza un lenguaje sexista.</li> <li>8. Mostrar las ilustraciones y matices que sugieran diversidad de género.</li> <li>9. Más que trabajar la co-educación en sí, elegir libros que impulsen la igualdad y diversidad de forma natural.</li> </ol>

## ANEXO IV

### ENTREVISTA: Lectura y género: una propuesta para elaborar una biblioteca co-educativa en tu escuela

#### Preguntas:

1. ¿Cómo surgió el proyecto de *Itsaspeko Bihotzak*?
2. ¿Qué financiación tiene?
3. ¿Qué instituciones toman parte?
4. ¿Cuánta gente toma parte en este proyecto? ¿Podéis especificar las diversas labores y la formación de las personas?
5. ¿Conocéis proyectos similares? ¿Cuáles?
6. ¿Habéis retomado ideas de otros proyectos?
7. ¿Cuáles son las ideas básicas en las que se sustenta este proyecto?
8. Vuestra experiencia es móvil. ¿Cómo se lleva a cabo?
9. ¿Los/las niños/as cómo se acercan a *Itsaspeko Bihotzak*? ¿Qué hacen los niños y las niñas con los libros y con las actividades que proponéis?
10. ¿Cuántos años lleváis en esto? ¿Cuántos pueblos habéis visitado? ¿Habéis sentido diferentes acogidas por parte de los/las pequeños/as y por parte de las familias al cambiar de lugar o pueblo? ¿Por qué?
11. ¿En vuestra experiencia con este proyecto cuáles son los puntos más gratificantes e interesantes, y cuales los aspectos a mejorar?
12. ¿La edad no es un problema? ¿Cómo contempláis la edad de los niños y las niñas?
13. ¿En qué medida contempla este proyecto la escuela, a la familia y a la sociedad?
14. ¿Las escuelas, la familia y la sociedad, en general, creéis que responden al déficit de lectura y género que adolece el alumnado en general? ¿Qué se podría proponer para paliar esta dolencia de cara a vincular las tres entidades mencionadas? ¿Medidas legales, de aspecto curricular o medidas de otro tipo? Por ejemplo...
15. La lectura y el género, el binomio fantástico.
16. ¿Cómo seleccionáis, en qué criterios os basáis, o en qué ítems os basáis para elegir los libros de *Itsaspeko Bihotzak*?
17. ¿Qué características tiene cada libro elegido? Elige el proceso de selección y utilización de un libro a modo de ejemplo en el que hayas tomado parte y cuéntalo. El que más te haya gustado. Brevemente.
18. ¿Si tuviéramos que realizar distintas categorías dentro de los libros elegidos, de las siguientes categorizaciones cuáles quitarías, cuáles reformularías o por último, añadirías?
  - 18.1. Calidad literaria
  - 18.2. Calidad literaria pero con carga sexista (cuentos tradicionales)
  - 18.3. Calidad literaria y propuesta natural para educar en género
    - 18.3.1. Libros que no abordan el género como tema principal pero que incluyen ilustraciones, temas o personajes que son paradigma para la igualdad y la diversificación de género.
    - 18.3.2. Género no marcado. Uso de animales.
    - 18.3.3. Personajes femeninos y masculinos protagonistas que rompen con los estereotipos.

- 18.3.4. Temáticas que transgreden los roles marcados.
- 18.3.5. Ilustraciones que rompen con los roles estereotipados.
- 18.4. Calidad literaria pero que abordan el género como tema, de forma artificial y elaborada (Colecciones)
- 18.5. Calidad literaria y modo natural de tratar el género pero que el ejemplar presenta alguna contradicción en el intento de educar en igualdad y diversidad de géneros
  - 18.5.1. Protagonistas literarios interesantes, pero las ilustraciones marcan los roles. Abuelas modernas, pero que en la ilustración llevan moño y gafas.
  - 18.5.2. Temas que abordan el género con la ruptura de los roles pero que las ilustraciones contradicen el diseño de espacios.
  - 18.5.3. Temática que hace alusión a la igualdad, pero que el desenlace se afianza en la igualdad que lleva a que las protagonistas femeninas obtengan las cualidades de los protagonistas masculinos.
- 19. ¿Qué puede hacer el/la formador/a ante estos casos?
  - 19.1. Un cuento tradicional que está totalmente estereotipado.
  - 19.2. Cuando los personajes femeninos se han convertido en masculinos.
  - 19.3. Con los aspectos de los personajes femeninos que están desvalorizados.
  - 19.4. Cuando el cuento opta por la igualdad, siempre predominando lo masculino y olvida la diversidad.
  - 19.5. Cuando la historia aporta una historia co-educativa y las ilustraciones tienen un lenguaje sexista.
  - 19.6. Cuando se utilizan los animales para evitar el género y las ilustraciones se encargan de dotarles de género.
  - 19.7. Cuando los animales no tienen marcado el género pero los/las niños/as por las características que tiene el personaje les marcan los roles aprendidos.
- 20. ¿Qué tendría que hacer una escuela para crear una biblioteca co-educativa escolar? ¿Cuáles serán los pasos a seguir? ¿Quitarías alguno? ¿Reformularías alguno? ¿Añadirías más? Orden de importancia. Enuméralos.
  - 20.1. Dinamizadoras. Formadas en literatura y género.
  - 20.2. Buen material de lectura seleccionado.
  - 20.3. Financiación.
  - 20.4. Plan para vincular este proyecto a las familias y a la sociedad en general.
  - 20.5. La edad del público.
  - 20.6. Los idiomas y el porcentaje de material y de actividades en un idioma o en otro.

